

Sommaire

1	Πάει το καλοκαίρι!...	10
	le passé-composé et le plus-que-parfait	
2	Βρήκα δουλειά	13
	les temps et les modes - les noms neutres en ο	
	Exercices leçons 1 & 2	18
3	Πάμε με το αυτοκίνητο	21
	le futur (continu et momentané) - l'aphérèse et l'apocope - les noms neutres en ι	
4	Κινητό και τηλεόραση	25
	l'imparfait des verbes en ω - άω/ώ et des verbes contractes - les pronoms indéfinis	
	Exercices leçons 3 & 4	29
5	Ψώνια	33
	l'oriste des verbes en ω (sigmatiques & asigmatiques) - l'oriste des verbes en ω - άω/ώ	
6	Χωρίς ρύπανση	37
	le pronom indéfini καθένας - καθεμιά(καθεμία) - καθένα - les noms masculins en ης - ές - ους	
	Exercices leçons 5 & 6	40
7	Καινούριο διαμέρισμα	44
	les conjonctions de coordination	
8	Διακόσμηση	48
	les noms neutres en ιμο - le subjonctif (continu, momen- tané, passé) - les noms féminins en η (déclinaison ancienne)	
	Exercices leçons 7 & 8	53
9	Πιο όμορφοι	56
	l'oriste des verbes en ομαι	

10 Πολυκαταστήματα	59
les adverbes de lieu - les verbes impersonnels	
<i>Exercices leçons 9 & 10</i>	63
11 Προσοχή !	66
l'impératif des verbes en ω - άω/ώ - les adverbes de négation - les adjectifs en ής - ιά - ί et ύς - ιά - ύ	
12 Καλύτερη ζωή	71
les conjonctions de subordination που - πως - ότι - les noms féminins en ος	
<i>Exercices leçons 11 & 12</i>	75
13 Επικίνδυνες συσκευές ;	79
les adverbes de temps	
14 Αμφιβολίες	83
les adverbes de manière - les adverbes d'affirmation les noms féminins en α	
<i>Exercices leçons 13 & 14</i>	87
15 Πάντα κουρασμένοι !	91
le présent des verbes en ομαι - ιέμαι - άμαι - ούμαι - les pronoms relatifs	
16 Παιδική ζωή	95
les prépositions - les noms neutres en ον	
<i>Exercices leçons 15 & 16</i>	99
17 Μικρά προβλήματα	102
le conditionnel - les particules - les noms neutres en μα - les noms féminins en η à déclinaison ancienne	
18 Νύφη και πεθερά	106
l'aoriste des verbes en ιέμαι- ούμαι- άμαι - le futur momentané (formations particulières) - les adverbes de doute	
<i>Exercices leçons 17 & 18</i>	109

19	Κόψ' το !	113
	l'imparfait des verbes en ομαι - ιέμαι - άμαι - ούμαι - les adverbes de quantité - les noms neutres en ος	
20	Λιγότερο αυστηροί	118
	les conjonctions de subordination - les noms masculins en ας - άς - έας	
	Exercices leçons 19 & 20	122
21	Υγιεινό φαγητό	126
	les comparatifs et superlatifs irréguliers - le futur antérieur - les noms féminins en η	
22	Νέες γυναίκες	129
	les noms masculins en ος - le futur et le subjonctif momentané des verbes en ομαι - ιέμαι - άμαι - ούμαι	
	Exercices leçons 21 & 22	132
23	Ταξίδι στην Αμοργό	136
	le participe passé des verbes en ομαι - ιέμαι - άμαι - ούμαι - le participe passé des verbes en ω - άω/ώ - ώ - formations irrégulières de l'impératif	
24	Μια βόλτα στην Αθήνα (1)	140
	les interjections - l'impératif des verbes en ομαι - ιέμαι - άμαι - ούμαι	
25	Μια βόλτα στην Αθήνα (2)	145
	le participe présent - les adjectifs en ούλης - α - ι - les adjectifs en ής - ής - ές	
	Exercices leçons 23 à 25	148
	Tableau des conjugaisons	153
	Tableau des déclinaisons	159
	Traduction des leçons	171
	Corrigé des exercices	187
	Lexique	217
	Index grammatical	226

Ταξίδι στην Αμοργό 23

το λιμάνι - ο οδηγός - πληροφορούμαι/πληροφορήθηκα - ημερήσιος-α-ο
το βαρκάκι - παρθένος-α-ο - προτιμότερο - επισκέπτομαι/επισκέφτηκα
το κάστρο - ο αιώνας - βυζαντινός-ή-ό - το μοναστήρι - η Παναγία - χτίζομαι/
χτίστηκα - ο βράχος - εντυπωσιακός-ή-ό - ο χάρτης- η παραλία

- Αθηνά* – Οχτώμιση ώρες ταξίδι, επιτέλους φτάσαμε στο λιμάνι, στα Κατάπολα !
- Γεωργία* – Δεν πάμε τώρα στο γραφείο τουρισμού να πληροφορηθούμε για τις εκδρομές που θέλουμε να κάνουμε ;
- Κώστας* – Πρώτα απ’ όλα, να αφήσουμε τα πράγματά μας στο ξενοδοχείο.
- Δημήτρης* – Ο τουριστικός οδηγός μιλάει για μια ημερήσια εκδρομή με βαρκάκι για το νησάκι της Νικουρίας με τις παρθένες παραλίες και τα γαλάζια νερά.
- Αθηνά* – Δεν είναι προτιμότερο να επισκεφτούμε τη Χώρα ; Υπάρχει ένα Ενετικό κάστρο του 13ου αιώνα και σαράντα βυζαντινές εκκλησίες.
- Δημήτρης* – Οπωσδήποτε πρέπει να δούμε αυτό το μοναστήρι της Παναγίας Χοζοβιώτισσας. Έχει χτιστεί πάνω στα βράχια και είναι πολύ εντυπωσιακό.
- Γεωργία* – Βρίσκεται βορειοανατολικά στο χάρτη.
- Αθηνά* – Καλά βρε παιδιά, σε τέσσερις μέρες, θα προφτάσουμε να δούμε όλα αυτά ;
- Κώστας* – Εγώ, πείνασα, δεν πάμε να φάμε σε κανένα ταβερνάκι στην παραλία ;



Répondre aux questions :

- Πώς πηγαίνει η παρέα στην Αμοργό ;
 Εσείς, γνωρίζετε αυτό το νησί ;
 Τι θα κάνει η παρέα μόλις φτάσει στην Αμοργό ;
 Τι εκδρομές θέλουν να κάνουν ;
 Είναι ελεύθερη η είσοδος στα μοναστήρια ;
 Τι λέει ο Δημήτρης ;
 Περιγράψτε ένα σας ταξίδι σ' ένα νησί ;



Faire le résumé du dialogue

Le participe passé

Le participe passé est une forme adjectivale du verbe ou bien une forme verbale.

Il a la valeur d'un adjectif qualificatif et s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

Όλοι ήταν **ταλαιπωρημένοι** από το ταξίδι.

Il a la valeur d'une forme verbale lorsqu'il remplace, avec l'auxiliaire être, le passé-composé, le plus-que-parfait, le futur antérieur: Il s'accorde en genre et en nombre et se décline.

Το μοναστήρι είναι **χτισμένο** πάνω στα βράχια.

Το μοναστήρι έχει **χτιστεί** πάνω στα βράχια.

Il peut aussi, dans certains cas, avoir la valeur d'un nom.

ο προϊστάμενος - το μέλλον - το περιβάλλον

participe passé des verbes en όμαι - ιέμαι - ούμαι - άμαι

Le participe passé se forme à partir du radical de l'aoriste.

- aoristes en **στηκα** participes en **σμένος-η-ο**

χτίζομαι : χτί**στηκα** - χτισ**μένος-η-ο**

ξεχνιέμαι : ξεχά**στηκα** - ξεχασ**μένος**

- aoristes en **θηκα** participes en **μένος-η-ο**

ευχαρισπιέμαι : ευχαριστή**θηκα** - ευχαριστη**μένος-η-ο**

- aoristes en **φτηκα** participes en **μμένος-η-ο**

γράφομαι : γράφ**τηκα** - γραμ**μένος-η-ο**

- aoristes en **χτηκα** participes en **γμένος-η-ο**

αλλάζομαι : αλλά**χτηκα** - αλλα**γμένος-η-ο**

- aoristes en **εύτηκα** participes en **μένος-η-ο**

παντρεύομαι : παντρεύ**τηκα** - παντρε**μένος-η-ο**

participe passé des verbes en ω - άω/ώ - ώ

*Le participe passé se forme avec le participe présent de l'auxiliaire avoir **έχοντας**, le radical du verbe à l'aoriste et la terminaison **ει***

βλέπω : **έχοντας** δει την Αμοργό, γυρίσαμε στην Πάρο.

Formations irrégulières de l'impératif

Certains verbes présentent des formes irrégulières à l'impératif notamment à l'impératif momentané.

ακούω : άκου/άκουγε

ανεβαίνω - ανέβα - ανεβείτε

==
== αφήνω - άφησε/άσε - αφήστε/άστε
== βγαίνω - βγες/έβγα - βγείτε/βγέστε
== βλέπω - δες - δείτε/δέστε
== βρίσκω - βρες - βρείτε/βρέστε
== έρχομαι - έλα - ελάτε
== κάθομαι - κάτσε/κάθισε - καθίστε
== λέω - πες - πείτε/πέστε
== παίρνω - πάρε - πάρτε
== πίνω - πιες/πие - πιείτε/πιέστε
== τρέχω - τρέχα - τρεχάτε
== τρώω - φάε - φάτε
== φεύγω - φεύγε/φεύγα - φευγάτε

Μια βόλτα στην Αθήνα (1)

24

ο καύσωνας - δροσίζω/δροσίσα - πέρα - σύντομα - επιχειρηματικός-ή-ό -
νεοκλασικός-ή-ό - πολυτελής-ής-ές - δίπλα - η πρεσβεία - όπου - το
βιβλιοπωλείο

- Μαρίνα* – Α ! Γεια σου Πατρίκ, γεια σου Σουλβί. Καλώς ορίσατε στην Ελλάδα, τι μου κάνετε, ταξιδέψατε καλά ;
- Σουλβί* – Θαύμα, πω πω τι ζέστη είναι αυτή !
- Γιάννης* – Έχουμε καύσωνα αυτές τις μέρες, θα δροσίσει μεθαύριο. Το αυτοκίνητό μου είναι εκεί πέρα. Θα πάρουμε την Αττική οδό, μετά, τη λεωφόρο Μεσογείων και θα φτάσουμε σύντομα στην Αθήνα, αν δεν έχει μεγάλη κυκλοφορία.
- Μαρίνα* – Γιατί δεν περνάμε από τη λεωφόρο Κηφισίας ;
- Γιάννης* – Καλά λες, έτσι θα δείτε την επιχειρηματική καρδιά της πόλης.
- Πατρίκ* – Η Αθήνα έχει πολύ αλλάξει τώρα τελευταία.
- Μαρίνα* – Φτάνουμε στη λεωφόρο Βασιλίσσης Σοφίας με τα νεοκλασικά σπίτια, τις πολυτελείς βίλες.
- Γιάννης* – Δίπλα στην αμερικάνικη πρεσβεία βρίσκεται το Μέγαρο Μουσικής.
- Πατρίκ* – Αυτή δεν είναι η λεωφόρος Αμαλίας και ο Εθνικός Κήπος ;
- Γιάννης* – Βέβαια, αυτή είναι, θα πάμε μια άλλη μέρα να επισκεφτούμε και το Ζάππειο που είναι κοντά.
- Μαρίνα* – Αύριο, να πάμε στην Πανεπιστημίου όπου έχει βιβλιοπωλεία. Το βράδυ, τρώμε στην Πλάκα.



Répondre aux questions :

- Τι είναι ο καύσωνας ;
- Ποιο δρομολόγιο θα κάνουν για να φτάσουν στην Αθήνα ;
- Πού βρίσκεται η επιχειρηματική καρδιά της πόλης ;
- Τι έχει στη λεωφόρο Βασιλίσσης Σοφίας ;
- Πού βρίσκεται το Μέγαρο Μουσικής ;
- Γνωρίζετε το Ζάππειο ;
- Τι καταστήματα βρίσκουμε στην Πανεπιστημίου ;



Faire le résumé du dialogue

Les interjections

Les interjections sont des mots invariables qui servent à exprimer un sentiment. Elles sont suivies d'un point d'exclamation ou d'interrogation et introduisent, en général, des phrases courtes.

L'interjection se présente en un mot simple, souvent un cri ou une onomatopée, ou en locution interjective. Elle exprime :

- la surprise, l'étonnement : **πω πω ! - α ! - ω ! - μπα !**
- l'interrogation : **ε ;**
- le doute : **α ! - ο ! - μπα ! - χμ !**
- l'ironie, le rire : **χι χι χι ! - χα χα χα !**
- la douleur ou la tristesse : **αχ !/οχ ! - άου ! - όχου ! - πα πα πα ! - ω !**
- le souhait : **μακάρι !**
- le dégoût : **πουφ ! - ου !**
- l'ennui : **ουχ !**
- le regret : **κρίμα !**
- l'encouragement : **άντε ! - μπράβο ! - όπα όπα !**
- l'appel : **ε ! - ου ! - ψιτ ! - ω !**

- l'ordre : **αλτ ! - μαρς ! - εμπρός ! - στοπ !**

- le silence : **σουτ !**

- la familiarité ou le mépris : **ρε**

L'interjection peut être formée par des verbes à l'impératif.

άντε ! - πάμε ! - έλα ! - ορίστε ! - στάσου ! - ζήτω !

L'interjection peut être formée par des adverbes.

εμπρός ! - έξω ! - καλά ! - μάλιστα ! - περαστικά ! - ωραία !

L'interjection peut être formée par des noms.

προσοχή ! - Θεέ μου ! - Χριστός ! - κουράγιο ! - βοήθεια !

L'interjection peut être formée par des adjectifs.

καλέ ! - καημένε ! - μωρέ !

Les locutions interjectives sont formées par des expressions.

Χριστός και Παναγία ! - τέλος πάντων ! - μα την Παναγία !

- σε καλό σου ! - στην υγεία μας ! - στο διάβολο !

Les interjections sont utilisées pour reproduire certains bruits.

μπαμ ! - μπουμ ! - χαπ ! - κρατς ! - κριτς ! - χλαπ !

Les formules de salutation sont aussi des interjections.

γεια σου/σας ! - αντίο ! - χαίρετε !

L' impératif des verbes en ομαι - ιέμαι - ούμαι -

άμαι

impératif continu

Il n'est utilisé qu'à la deuxième personne du pluriel. Il se forme avec la deuxième personne du pluriel du présent de l'indicatif.

σέβομαι : σέβεστε

αναρωπιέμαι : αναρωπιέστε
 περιποιούμαι : περιποιείστε
 κοιμάμαι : κοιμάστε

impératif momentané

On forme la deuxième personne du singulier d'après la terminaison de l'aoriste. Il n'y a pas de déplacement d'accent.

- aoristes en **στηκα** - **θηκα** impératif en **σου**

εξετάζομαι : εξετά**στηκα** - εξετά**σου**

ενδιαφέρομαι : ενδιαφέρ**θηκα** - ενδιαφέρ**σου**

- aoristes en **εύτηκα/εύθηκα** impératif en **έψου** et **εύσου**

παντρεύομαι : παντρέύ**τηκα** - παντρέψ**ου**

δημοσιεύομαι : δημοσιεύ**τηκα** - δημοσιεύ**σου**

- aoristes en **ήθηκα** impératif en **ήσου**

περιποιούμαι : περιποιή**θηκα** - περιποιή**σου**

θυμάμαι : θυμή**θηκα** - θυμή**σου**

- aoristes en **φτηκα** impératif en **ψου**

σκέφτομαι : σκέφ**τηκα** - σκέψ**ου**

- aoristes en **χτηκα** impératif en **ξου**

τραβιέμαι : τραβή**χτηκα** - τραβήξ**ου**

*On forme la deuxième personne du pluriel d'après le radical du verbe à l'aoriste et la terminaison **είτε** avec déplacement de l'accent.*

σέβομαι

σεβά**στηκα**

σεβασ**τείτε**

βεβαιώνομαι

βεβαιώ**θηκα**

βεβαιω**θείτε**

αναρωπιέμαι

αναρωπ**ήθηκα**

αναρωπ**ηθείτε**

θυμάμαι

θυμή**θηκα**

θυμη**θείτε**

πληροφορούμαι

πληροφ**ορήθηκα**

πληροφ**ορηθείτε**

σκέφτομαι	σκέφτηκα	σκεφτείτε
αλλάζομαι	αλλάχτηκα	αλλαχτείτε

Remarque :

L'impératif négatif se forme avec μη(ν) + le subjonctif momentané ou continu.

Ενδιαφέρσου - μην ενδιαφέρεσαι ου μην ενδιαφερθείς



Mettre à l'impératif les verbes entre parenthèses :

(Ασχολούμαι) με τον τουρισμό στην Αμοργό. - Ελένη, (θυμάμαι) τι πρέπει να κάνεις αύριο. - Παιδιά, (αντιστέκομαι) σ'αυτά που λέει ! - (Προετοιμάζομαι) για την ημερήσια εκδρομή. - (Σέβομαι) αυτό το παραδοσιακό νησί.- (Συγκεντρώνομαι) όλοι στις οχτώ στο ξενοδοχείο.- (Φέρομαι) καλά στον κύριο ! - (Πληροφορούμαι) για όλες τις εκδρομές που θέλουμε να κάνουμε.

Μια βόλτα στην Αθήνα (2)

25

ιστορικός-ή-ό - η συνοικία - η περιοχή - κάποτε - χαρακτηριστικός-ή-ό
διώροφος-η-ο - εσωτερικός-ή-ό - η αυλή - το σοκάκι - η κατοικία
χτίζω/έχτισα - κρίνομαι/κρίθηκα - διατηρητέος-α-ο - η δεκαετία - η
ζωντάνια - κοσμικός-ή-ό - το καφενείο

- Μαρίνα* – Η Πλάκα είναι η ιστορική συνοικία της Αθήνας και υπήρξε κάποτε το κέντρο της πόλης.
- Γιάννης* – Εκτός από τα νεοκλασικά σπίτια, βλέπεις και πιο χαρακτηριστικά. Κοιτάξτε αυτά τα διώροφα με την εσωτερική αυλή.
- Μαρίνα* – Αυτά τα σοκάκια μάς οδηγούν στα Αναφιώτικα, κάτω από τον βράχο της Ακρόπολης.
- Συλβί* – Τι ωραία που είναι !
- Γιάννης* – Ήταν οι κατοικίες των ανθρώπων οι οποίοι ήρθαν από την Ανάφη για να χτίσουν την νεοκλασική Αθήνα του 19ου αιώνα.
- Μαρίνα* – Αυτή η περιοχή κρίθηκε διατηρητέα τη δεκαετία του '80.
- Πατρίκ* – Δεν είναι όμως τουριστική με όλα αυτά τα καταστήματα ;
- Μαρίνα* – Σίγουρα, αλλά δεν μπορεί η Πλάκα να γίνει ένα μουσείο, δίνουν ζωντάνια οι κοσμικές ταβέρνες, τα παραδοσιακά καφενεία.
- Γιάννης* – Λοιπόν, κατεβαίνοντας την Αδριανού, φτάνουμε στους Αέρηδες, εκεί έχω κρατήσει τραπέζι σε μια από τις ταβέρνες.



Répondre aux questions :

Πού βρίσκεται η Πλάκα ;
Τι είναι τα Αναφιώτικα ;
Τι θα πει "διατηρητέος" ;
Έχετε πάει στην Πλάκα ;
Σας αρέσει η νεοκλασική Αθήνα ;
Τι είναι οι Αέρηδες ;
Σε ποια νησιά των Κυκλάδων έχετε πάει ;



Faire le résumé du dialogue

Le participe présent

Le participe présent est une forme verbale qui présente une action simultanée à une autre action en indiquant la manière dont elle se déroule. L'action se déroule dans le présent, le passé ou le futur.

Κατεβαίν**οντας** την Αδριανού, φτάνουμε στους Αέρηδες.
Κατεβαίν**οντας** την Αδριανού, φτάσαμε στους Αέρηδες.
Κατεβαίν**οντας** την Αδριανού, θα φτάσουμε στους Αέρηδες.

*Formation avec le radical du verbe au présent et la terminaison **οντας** pour les verbes en **ω** non accentué et avec le radical du verbe au présent et la terminaison **ώντας** pour les verbes en **ώ** accentué.*

χτίζ**ω** - χτίζ**οντας**
ανησυχ**ώ** - ανησυχ**ώντας**

participe présent des verbes auxiliaires

είμαι : **οντας**